INFORMATION:



(PL) Instrukcja użytkowania: FFP1 NR

Maski przeciwpyłowe spełniają normę badawczą: EN149:2001+A1:2009 Półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami. Maski zapewniają użytkownikowi ochronę przed cząstkami stałymi i nielotnymi cząstkami ciekłymi.

Warunki użytkowania

- Należy przestrzegać przepisów krajowych, np. reguły DGUV 112-190 (dotychczas: BGI/GUV-R 190) – Stosowanie sprzętu ochrony dróg oddechowych; informacji DGUV 250-428 (dotychczas: BGI/GUV-I 504-26) – Wytyczne dotyczące profilaktyki w zakresie medycyny pracy zgodnie z zasadą DGUV G26 „Sprzęt ochrony dróg oddechowych”
- Instrukcję użytkowania należy przeczytać i przestrzegać
- Maski należy zakładać zgodnie z instrukcją zakładania przedstawioną na rys. 1 - 5
- Zacisk nosowy dokładnie ułożyć nad nosem i dopasować maskę, lekko ściskając zacisk nosowy, tak aby uzyskać maksymalną szczelność.
- Sprawdzić szczelność dopasowania maski. Objąć maskę obiema dłońmi i mocno wydychać powietrze. Jeśli powietrze ucieka przy nosie, zacisk nosowy należy mocniej docisnąć, w przeciwnym razie wyregulować dopasowanie maski, przesuwając lub skracając gumki.

Informacje o producencie: DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

Nazwa jednostki przeprowadzającej badanie typu: BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands

Nr identyfikacyjny: 2797

Informacje o wydaniu instrukcji użytkowania: MU-FFP1_09.2022

Znaczenie wszystkich użytych symboli i piktogramów

Przydatność do	Zakres temperatur	Maksymalna wilgotność względna

Ważne wskazówki:

- Maski nie zapewniają ochrony przed gazami i parami.
- Użytkownik musi być zaznajomiony z użyciem i obsługą maski.
- Zawartość tlenu w powietrzu do oddychania musi wynosić co najmniej (>17%).
- Sprzęt ochrony dróg oddechowych należy dobierać odpowiednio do rodzaju i stężenia substancji niebezpiecznych.
- Maski nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem (np. doły, kanały itp.).
- Rodzaj i stężenie substancji niebezpiecznych muszą być znane.
- Czas użytkowania może wynosić najwyżej jedną zmianę roboczą.
- W razie wystąpienia duszności, zawrotów głowy lub wyczerpania natychmiast opuścić pomieszczenie.
- Przy nieprzyjemnie wysokim oporze oddychania maskę należy wymienić.
- Niewystarczające właściwości ostrzegawcze substancji niebezpiecznych wymagają specjalnych zasad stosowania.
- Filtrujący sprzęt ochrony dróg oddechowych nie nadaje się dla osób z brodą, bokobrodami lub głębokimi bliznami w obszarze linii uszczelnienia.
- W razie zagrożenia niedoborem tlenu, zbyt wysokiego stężenia substancji niebezpiecznych lub nieznanych warunków należy stosować urządzenia izolujące niezależne od atmosfery otoczenia.
- Maski należy przechowywać w zamkniętych i nieuszkodzonych opakowaniach producenta w temperaturze pokojowej.
- Chronić maski przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przy przechowywaniu zgodnym z zaleceniami okres przechowywania wynosi 5 lat.

Klasa sprzętu	Wielokrotność wartości granicznej (WWG)	Uwagi, ograniczenia
Półmaska/ ćwierćmaska z filtrem P1	4	Brak ochrony przed substancjami CMR i promieniotwórczymi oraz unoszącymi się w powietrzu czynnikami biologicznymi zaklasyfikowanymi do grupy ryzyka 2 i 3 oraz enzymami
Półmaska/ ćwierćmaska z filtrem P2	10	Przed substancjami CMR i substancjami promieniotwórczymi oraz unoszącymi się w powietrzu czynnikami biologicznymi zaklasyfikowanymi do grupy ryzyka 3 i enzymami tylko po przeprowadzeniu oceny ryzyka (patrz zasady doboru)
Półmaska/ ćwierćmaska z filtrem P3	30	

Oznaczenie:

R = Re-usable – do wielokrotnego użytku / NR = Non re-usable – tylko na jedną zmianę roboczą

D = Spełnia wymagania testu zatykania pyłem dolomitowym

Dopuszczenia: Maski spełniają wymagania dyrektywy WE 89/9/9 EWG (dyrektywa w sprawie ŚOI) i są oznaczone znakiem CE.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania (niemiecki/angielski). Wiążąca jest wersja oryginalna.

(EN) Instructions for use: FFP1 NR

These products meet the requirements of recently amended European Stanard EN 149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile particles only.

Conditions for use

- Please observe the national regulations, e.g. G´DGUV Rule 112-190 (formerly:BGR/GUV-R 190) – Use of respiratory protection devices DGUV Information 250-428 (formerly: BGI/GUV-I-504-26) – Directions for use for occupational healthcare according to DGUV Guideline G26 "Respiratory protection devices".
- The instructions for use should be read and taken into account.
- You should pull the respirator on, according to figures 1 – 5.
- Position nose clip above nose and squeeze the sides of the nose clip to give an exact fit with a perfect seal.
- Check fit by exhaling. If the air escapes around nose, adjust position of nose clip and squeeze to fit. In case of imperfect seal elsewhere, alter fit of mask by moving straps and adapting shape of mask.

Manufacturer information:
DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar
Testing institute involved:
BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands
ID-Nr.: 2797
Information on the issuance of the instructions for use:
MU-FFP1_09.2022
Description of all symbols and pictograms

End of Shelf Life	Temperature range	Maximum Relative Humidity

Instructions for use:

- These masks do not offer protection against gases or vapours.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know its usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper vantilation and small cubage (wells, canals etc.) because of a possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17% volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind of contamination particles in environment should be defined.
- The masks should be provided to be used within one workshift (max. 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizziness or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there are insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage.
- Filtering raspiratory protection devices are not suitable for people with beards, sideburns or deep scars around the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed..
- The mask should be stored in closed not damages packaging, made by the manufacturer at room temperature.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date is indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, restrictions
Hal/quarter mask with P1 Filter	4	Not suitable against CMR and radioactive substances nor airborne biological substances with classification in rist groups 2 and 3 and enzymes.
Hal/quarter mask with P2 Filter	10	Suitable against CMR and radioactive substances, as well as airborne biological substances with classification in risk group 3 and enzymes only following hazard assessement (see selection principles).
Hal/quarter mask with P3 Filter	30	

Designations:
R = Reusable / NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the clogging resistance requirements

Approvals:
These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Equipment Directive) and are thus CE marked.